



Smithsonian Institution  
*National Museum of Natural History*

Department of Anthropology  
*National Anthropological Archives*

***NAA MS 4800 [377]***

***Mikwunu tunne vocabulary and grammatical notes, spoken  
by the Tututni Athapascans formerly living on  
Lower Rogue River, Oregon October 15, 1884  
James O. Dorsey papers, circa 1870-1956, bulk 1870-1895  
National Anthropological Archives, Smithsonian  
Institution***

Please cite the material in the following format:

*"NAA MS [Manuscript Number], National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"*

For example:

*"NAA MS 2108, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"*

\*\*

4800

DORSEY, JAMES OWEN

DORSEY

PAPERS:

Mikonotunne

(4.1.6)

377

Mikwūnū tūnnē vocabulary and grammatical notes, spoken by the Tututni Athapascans formerly living on Lower Rogue River, Oregon. Siletz Reservation, Oregon. Oct. 15, 1884. A. D. S. 44 pp.

23 pp. original notes; 21 pp. in ISIL 1880.

Informant: William Simpson.

\*\* 21 pp. in ISIL on negative microfilm reel 33.

RDM/67

[old no. Tututni 74 (complete)]

Authority: Wm. Simpson.

NO. 74  
4800.4.1.6.

Ath. 9

Athapascan Family (Gallatin)

(DO NOT FAIL TO FILL THIS BLANK.)

Tribe, or Gens, Mi'-kwü-nü' tün-në

Former Locality, on Lower Rogue River, Oregon

Recorded by J. Owen Dorsey, at Siletz Agency, Oregon.

Date of Record, Oct. 15, 1884.

*Cognate dialects (of which vocabularies have been gained).*

Tutu

Naltünne tünne

Chetcoe

Smith R. (Cal.)

Sixes

Yukitce

Upper Coquille

Galice Creek

Applegate Creek

Chasta Costa.

III, IV

---

CHAPTER III.

SCHEDULES.

---

Children are graded thus:

Boys

Mikwūny tunne	Naltūne	Tutū
<sup>1</sup> Kēgl-tē'-ē-sē	= tēus'-snē sqi'-gē	= skēke yāsli' (boy baby)
<sup>2</sup> ntcāi'-yas-ē' rxiūl-lēs'	= ntcāi'-rxūs-lē' rxiūl-lēs'	= tēsne' yāsli' (about 2 1/2 or 3 ft. high)
<sup>3</sup> ni-sē' nā-hū-nē'-yē	= ni'tee nūn-nē'-le	= ti-sne' tsqē'-gē (about 4 ft. high)
<sup>4</sup> t'i cu'tūn nā-hū-nē'-yē	= si'tzle-nūstzēl'-yē	= tsqē'-gē (boy with long hair, + able to work)
nrxiāi-yēgl'-nē See No. 5, p. 77	= ti-nēgl' yu	= lrxai-yēgl'-nē (Youth old enough to take a wife)

Girls.

<sup>1</sup> tsā'-gē sqē'-gē	= tsā <sup>n</sup> '-gē sqi'-gē	= tēgl'-ē yāsli', a girl baby.
<sup>2</sup> (not gained)	tsā <sup>n</sup> '-gē (girl about 2 1/2 or 3 ft. high)	(not gained)
<sup>3</sup> tsā'-gē ntcāi' yas-ē' rxiūl-lēs'	= tsā <sup>n</sup> '-gē yas'tsē', or tsā <sup>n</sup> '-gē ntcā yas'-tsē'	= tsā'-gē tsqē'-gē, Girl about 7 or 9 years old, or one about 4 ft. high.
<sup>4</sup> tu tcaḡl'-tūn yas'ē' <small>girl who has never had the catamenia</small>	tu tcaḡl'-tūn-nē	tu tcaḡl'-tūn
ta-rxiūl'-si yas'ē' <small>girl who has had her first catamenia</small>	ta-rxiūl'-si-nē	ta-rxiūl'-si
tcū-si'-nē	tcū-si'-nē <small>young women; literally, "the laughers."</small>	tcū-si'-nē
tugān'-ti-nē	tu qūn'-ti-nē <small>girl who has not taken a husband</small>	tu qān'-ti

SCHEDULE 1.—PERSONS.  
(Carefully read § 1, Chapter II.)

ENGLISH.		REMARKS.
1 Man	ti-sně'	
2 Woman	*tsa'gě	
3 Old man	tc'ha-ne'-yu	
4 Old woman	mě-ste'-y <del>u</del>	
5 Young man	nrxai-y'ěsl'-ně	
6 Young woman	tcū-pi'-ně (collective)	
7 Virgin	tu qan'-ti'-ně	
8 Boy	}	} See preceding page.
9 Girl		
10 Infant (new born)	sgě'gě qa'-no-tsa niçl-ti' (b) in basket, ka'-yu	
11 Male infant	kěsl' tčē'-ě-sě	
12 Female infant	tsa'gě sgě'gě	
13 Twins	sgě'gě na'qi	
14 Married man		
15 Married woman		
16 Widower	qwan	
17 Widow	tsa'-'cci	
18 Bachelor (old)		
19 Maid (old)		
20 The old people		
21 The young people		
22 A great talker	çltim ta'-çlā (very talkative) tu mi'tci-yac	(you do not stop talking)
23 A silent person	tu na'-'a (he does not talk much)	
24 Thief	tcū-tūl+tcūh "h" evanescent tcū-tūl+tcūh çan'-cā ti sně'	
one man is (?) a thief,		

Parting of hair, *gä-gä' glee-rxül'-két* ("evanescent")  
 Back of head, *tcis-mê'* Cornea, *nü-rxé' mütl-ké'*  
 Hair on ditto, *tcis* Iris, *nü-rxé' mütl-cün-né'*  
 \* Upper part of ear, *gä-rxé' tük-ké' ya-rxi'-a né'*

SCHEDULE 2.—PARTS OF THE BODY.  
 (Carefully read § 2, Chapter II.)

ENGLISH.		REMARKS.
1 Head, a,	<i>gpi</i>	See p. 228
2 Hair	<i>gä-gä'</i>	"
3 Crown of the head, a,	<i>gpi tcäl'-tüm-mé'</i>	
4 Scalp-lock (tied), a,	<i>tcis-mê' glälä-rxé'-lé</i>	[ <i>slürxé' lé, tied</i> ]
5 Face, a,	<i>nü'</i>	[ <i>i arrested, but not short</i> ]
6 Forehead (all) <i>nü'-k'äc</i>	Middle of f., <i>nü'-k'äc ta-ün</i>	(See p. 228)
7 Eye, an,	<i>nü-rxé'</i>	"r" before "x" unless other
8 Pupil of the Eye, a,	<i>nü-rxüt-tca'-ä-cé</i>	wise noted is always
9 Eyelash, an,	<i>nü-rxüt-tüü'-pü-lé'</i>	evanescent. <b>N.B.</b>
10 Eyebrow, an,	<i>tsümis'-küel-lé'</i>	See p. 228.
11 Upper eyelid, an	<i>nü-rxüt'-rüo</i>	
12 Lower eyelid, an,	<i>nü-rxé' ya-rxé'-än rüo'</i>	
13 Ear-lobe, an,	<i>gä-rxé' té-än' tse-rxi'-a né'</i>	[ <i>téün, lower; né, which</i> ]
14 Ear, an, <i>gä-rxé'</i>	<i>gä-rxé'</i>	See p. 228
15 Perforation in ear, a,	<i>gä-rxé' wa-ä'</i>	
16 External opening of the ear, an,	<i>gä-rxé' mën' ta-ä'</i>	
17 Nose, a,	<i>müc</i>	See p. 228
18 Ridge of nose, a,	<i>müc kü'-tün-né'</i>	" " "
19 Nostril, a,	<i>müc më'-rxüt-ké'</i>	" " "
20 Septum of nose, a,	<i>müc tzu-u-lé'</i>	" " "
21 Perforation of Septum of nose, a,	<i>müc wa-ä'</i>	" " "
22 Cheek, <i>nü'-i-pün</i>	Malar bone (+ flesh) <i>nü'-i-päc</i>	See p. 229
23 Beard, a,	<i>ta-wä</i> — <u>Mustache</u> , <i>müc té-rxé' ta-wä</i> , <u>beard near nose</u>	
24 Mouth, a,	<i>tä</i>	
25 Upper lip, an,	<i>tük-ké' ta tä müs-sé'</i>	
26 Lower lip, an,	<i>tä ya-rxé'-än müs-sé'</i>	
27 Tooth, a,	<i>wu</i>	
28 Tongue, a,	<i>sa-glu</i>	
29 Saliva	<i>gä-rxé'</i>	
30 Palate (hard)	<i>sa'kat mën' tük-ké'-ta</i>	
31 Throat, a, <i>më'tclé-stül'-hät-i</i>	(See p. 229). Windpipe, <i>müs'-püügl</i>	
32 Chin, a,	<i>ye-tä</i>	Jaw, <i>ye'-gä-lé</i>
33 Neck, a,	<i>q'wüs</i> or <i>q'wüs</i> (evanescent)	

Side, *mê-sûn-ně* See p. 230.  
 Right (hand), *cu-ân-ně'*  
 Left (do.), *ctzě-ân-ně'*

SCHEDULE 2.—PARTS OF THE BODY—Continued.

79

ENGLISH.		REMARKS.
34 Adam's apple, <i>an</i>	<i>quús-sé'-kwít</i>	
35 Body, <i>a,</i>	<i>núst-ě'</i>	See p. 229
36 Shoulder, <i>a,</i>	<i>túk-kqě'</i>	See p. 230
37 Shoulder-blade	<i>kás-kál-lě</i>	" " "
38 Back	<i>mi-ne</i>	" " "
39 Breast of a man	<i>gě'-quu-sún'</i>	" " "
40 Breast of a woman, (mamma)	<i>tšu-wě'</i>	" " "
41 Nipples	<i>tšu-wě' mû-rxú-sě'</i>	" " "
42 Hip	<i>ca'-kwít</i>	" " "
43 Belly	<i>glít-tzě'</i>	" " "
44 Navel	<i>stzě</i>	" " "
45 Arm	<i>kwa-ně</i>	" " "
46 Right arm	<i>cu-ân-ně' kwa-ně</i>	" " "
47 Left arm	<i>ctzě-ân-ně' kwa-ně</i>	" " "
48 Arm-pits	<i>quwés-ye'</i>	" " "
49 Right arm above elbow	<i>cu-ân-ně' t'hi-i-sún'</i>	" " "
50 Left arm above elbow	<i>ctzě-ân-ně' t'hi-i-sún'</i>	" " "
51 Elbow	<i>tsi-lě</i>	" " "
52 Right elbow	<i>cu-ân-ně' tsi-lě</i>	" " "
53 Left elbow	<i>ctzě-ân-ně' tsi-lě</i>	" " "
54 Right arm below elbow	<i>cu-ân-ně' kwa-ně-sún</i>	" " "
55 Left arm below elbow	<i>ctzě-ân-ně' kwa-ně-sún</i>	" " "
56 Wrist	<i>la-tcûn'-rxě</i>	" " "
57 Right wrist	<i>cu-ân-ně' la-tcûn'-rxě</i>	" " "
58 Left wrist	<i>ctzě-ân-ně' la-tcûn'-rxě</i>	" " "
59 Hand	<i>la</i>	" " "
60 Right hand	<i>cu-ân-ně' la</i>	" " "
61 Left hand	<i>ctzě-ân-ně' la</i>	" " "
62 Palm of hand	<i>la-měn-ti</i>	
63 Back of hand	<i>la'-quít</i>	" " "
64 Fingers	<i>la'-súk-kqě'</i>	See p. 231
65 Thumb	<i>la-míc'-tcu-wě'</i>	
66 First finger	<i>lá ná-gě nat-i<sup>n</sup>-a</i>	
	hand   two   stands	

72(2), Next to nails, la kwîn'-yu ta-kûit'-tûn.

ENGLISH.		REMARKS.
67 Second finger, a,	la glêg'-sa-tûn nat-i <sup>n</sup> '-a	
68 Third finger, a,	la' kûs- <sup>end</sup> spûn' ma'-tûn nat-i <sup>n</sup> '-a <i>stands</i>	
69 Small finger, a,	la ma'-tûn nat-i <sup>n</sup> '-a	
70 Finger-nail, a,	la kwîn+yu	See p. 231
71 Knuckle, a,	la' kwûit	See no. 63 + p. 231
72 Space between knuckles	(1) <u>Next to wrist</u> , la'sûk'kqê' glêg'-sa-tûn.	
73 Rump	t'ga-sûn'	See p. 231
74 Leg	t'gûn-né' lê'-tsûn	" " "
75 Leg above knee,	ôs-tcûn'	" " " + no. 113 (p. 81)
76 Knee		
77 Knee-pan		
78 Leg below knee		
79 Calf of the leg		
80 Ankle		
81 Ankle-bone		
82 Instep		
83 Foot		
84 Sole of foot		
85 Heel		
86 Toe		
87 Large toe		
88 Second toe		
89 Third toe		
90 Fourth toe		
91 Toe-nail		
92 Blood		
93 Vein or artery		
94 Brain		
95 Bladder		
96 Caul		
97 Gall		
98 Heart		
99 Kidney		



SCHEDULE 8.—NUMERALS.—Cardinal Numbers.  
 (Carefully read § 8, Chapter II.)

ENGLISH.	Human series	REMARKS. Non-human series
1 One .....	g'an-că	
2 Two .....	nat'ne	na-që
3 Three .....		
4 Four .....		
5 Five .....		
6 Six .....		
7 Seven .....		
8 Eight .....		
9 Nine .....		
10 Ten .....		
11 Eleven .....		
12 Twelve .....		
13 Thirteen .....		
14 Fourteen .....		
15 Fifteen .....		
16 Sixteen .....		
17 Seventeen .....		
18 Eighteen .....		
19 Nineteen .....		
20 Twenty .....		
21 Twenty-one .....		
22 Twenty-two .....		
23 Twenty-three .....		
24 Twenty-four .....		
25 Twenty-five .....		
26 Twenty-six .....		
27 Twenty-seven .....		
28 Twenty-eight .....		
29 Twenty-nine .....		
30 Thirty .....		
31 Forty .....		
32 Fifty .....		
33 Sixty .....		

ENGLISH.		REMARKS.
331 I will go home before my father.....		
332 I will go home after John.....		
333 I will go home after my father.....		
334 He is a man.....		
335 He was a man.....		
336 He will be a man.....		
337 It is an ax.....		
338 He was my father.....		
339 She was your mother.....		
340 John is his father.....		
341 James is his brother.....		
342 Mary is his sister.....		
343 Mary will be my wife.....		
344 John will be my husband.....		
345 Who are you?.....		
346 Who is that man?.....		
347 Who is this man?.....		
A good man	<i>ti sně' wūs-qē'</i>	
You tell a lie	<i>wi! tsxrit</i>	"r"evanescent

(Carefully read § 30, Chapter II.)

The student should take the different verbs signifying "to eat" and "to drink" and elaborate them in all possible forms of voice, mode, and tense. The same should be done with the different verbs signifying "to go;" the different verbs signifying "to tie;" the different verbs signifying "to hunt;" the different verbs signifying "to fish;" the different verbs signifying "to talk," &c., &c. Many other verbs will occur to him, such as "to stand," "to sit," "to lie," &c., &c.

## NOUNS

<p><u>Head (ɣsi)</u></p> <p>S. 3 rxi-ɣsi', <u>That one's head</u>            2 nûn-ɣsi', <u>Your</u> "            1 ci-ɣsi', <u>My</u> "            D. 3 rxi-qu'-ɣsi', <u>Their two heads</u>            2 naɣ'nûl-t'è' nuh-ɣsi', <u>Your 2 heads</u>            1 naɣ'nûl-t'è' nuh-ɣsi', <u>Our 2</u> "            ["h"evanescent]</p>		<p><u>Hair (ɣpûgã')</u></p> <p>S. 3 rxi-ɣpûgã'            2 nûn-ɣpûgã'            1 ci-ɣpûgã'            D. 3 rxi-qu'-ɣpûgã'            2 naɣ'nûl-t'è' nuh-ɣpûgã'            1 naɣ'nûl-t'è' nuh-ɣpûgã'</p>	
<p>P. 3 tûq+qwe' ɣsi'            2 { tûq+qwe' nûl-t'è' nuh-ɣsi', or            tûq+qwe' nûl-t'è' nu-nè'-nuh ɣsi'            1 { tûq+qwe' nûl-t'è' nuh-ɣsi', or            tûq+qwe' nè'-nuh'-ɣsi'</p>		<p>P. 3 tûq+qwe' ɣpûgã'            2 { tûq+qwe' nûl-t'è' nuh-ɣpûgã', or            tûq+qwe' nûl-t'è' nu-nè'-nuh-ɣpûgã'            1 { tûq+qwe' nûl-t'è' nuh-ɣpûgã', or            tûq+qwe' nè'-nuh'-ɣpûgã'</p>	
<p><u>Face (ɣnî')</u></p> <p>S. 3 rxi-nî'            2 nûn-nî'            1 cîc-nî' or cñî'</p>		<p><u>Forehead (all)</u></p> <p>S. 3 <del>rxi-</del> nî'-kăc            2 nûn-nî'-kăc            1 cîc-nî'-kăc, or cñî'-kăc</p>	
<p><u>Eye</u></p> <p>S. 3 rxi-nûl-rxë'            2 nûn-nûl-rxë'            1 cîc-nûl-rxë'</p>		<p><u>Forehead (middle of)</u></p> <p>S. 3 rxi-nî'-kăc ta-lin'            2 nûn-            1 cîc- _____ etc</p>	
<p><u>Eye-brow</u></p> <p>S. 3 rxi-tiû-mis'-kîl-lê            2 nûn'-            1 ci'-</p>		<p><u>Ear</u></p> <p>S. 3 rxi-ɣmî-rxë'            2 nûn'-            1 cîs'-</p>	
<p><u>Nose</u></p> <p>S. 3 rxi-nîc            2 nûn-nîc            1 cîc-nîc, or cîc            P. 3 tûq+qwe' nîc            2 _____ nûl-t'è' nuh-nîc, etc            1 _____ nîl-t'è' _____, etc.</p>		<p>See p. 78. Nos. 18, 19, 20, &amp; 21 are inflected as <u>Nose</u>.</p>	

Cheek

S.3 rxi-ni'isün  
2 nün  
1 cni'isün

Jaw

S.3 rxi-yê'gû-lë  
2 nün  
1 cyê'gû-lë

Beard

S.3 rxi-ta'wä  
2 nün  
1 cïc' or cta'wä

Mouth

S.3 rxi-tä'  
2 nün-tä'  
1 cïc-tä' or cta'  
D.

Tooth

S.3 rxi-wu  
2 nün-wu  
1 cïc-wu or c'wu

Saliva

S.3 rxi-gê'rxë  
2 nün  
1 cis

Neck

S.3 rxi-qwîs (q evanescent)  
2 nün-qwîs  
1 cïc-qwîs or cq'wîs  
So inflect "Adam's apple", no. 34.

Body

S.3 rxi-nüst-'ë'  
2 nün  
1 cnüst-'ë'  
[ mē, in, added when one is sick in any part of the body. ]

Malar bone (+flesh)

S.3 rxi-ni'păc  
2 nün  
1 cni'ipăc

Chin

S.3 rxi-yê'-tä'  
2 nün  
1 cyê'-tä'

Mustache

S.3 rxi-mic'të'rxë ta'wä  
2 nün-nic  
1 cïc

Upper lip

S.3 rxi-täk-ke'ta tä-müs-së'  
2 nün  
1 ci'  
D.1 naş'niltë'täk-ke'ta nuk-müs-së'

Lower lip

S.3 rxi-tä'ya rxë'an müs-së'  
2 nün  
1 cta'ya rxë'an müs-së'

Hard palate

S.3 rxi-pakat-mën'täk-ke'ta  
2 nün  
1 cis

Windpipe

S.3 rxi-müs'-surîşl  
2 nün  
1 cïc-müs'-surîşl, cmüs'-surîşl  
D.1 naş'niltë'-nuk-müs'-surîşl

Throat (ic). See To swallow, p.

S.3 rxi-më'tcû stül-hät-i  
2 nün-më-tüt-tel-hät-i  
1 ci-më-tüt-tücl-hät-i

Shoulder

S.3 pxi-tük-kqě' (<sup>on or</sup> ≠ mē, in )  
 2 nün-  
 1 ctük-kqě'

Back

S.3 pxi-mi-ně  
 2 nün-ni-ně  
 1 ci-ně

Chest or Breast

S.3 pxi-qě'-quy-sün'  
 2 nün-  
 1 cū-

Hip

S.3 pxi-ca-kwüt  
 2 nün-  
 1 ci-ca-kwüt

Belly

S.3 pxi-clüt-tqě'  
 2 nün-  
 1 cū-clüt-tqě'

Navel

S.3 pxi-stö'e'  
 2 nün-  
 1 cū-

Arm-pits

S.3 pxi-q'wēs-yě'  
 2 nün-  
 1 cə'wēs-yě'

Arm above elbow

S.3 pxi-thi-i-sün' See nos. 49+50  
 2 nün- on p. 79  
 1 ct'hi-i-sün'

Wrist

S.3 pxi-la-tcün-rxě See nos. 57+58,  
 2 nün- on p. 79  
 1 cla-tcün-rxě

Hand

S.3 pxi-la. S.2 nün-la. S.1. cla.

Shoulder-blade.

S.3 pxi-k'ās-kül-lě  
 2 nün-  
 1 ck'ās-kül-lě

Side

S.3 pxi-mě-sün-ně  
 2 nün-ně-sün-ně  
 1 cē-sün-ně

Breasts

S.3 ts'agě' tsu-wě'  
 2 nün-tsu-wě'  
 1 ci-tsu-wě'

Nipples

S.3 pxi-tsu-wě' nū-rxū-sě',  
 2 nün-  
 1 ci-

Arm

S.3 pxi-kwa-ně  
 2 nün-ka-ně  
 1 ck'a-ně

D.2 nu-ně-nuk-  
 kwa-ně

So \*kwanê sün, "arm below elbow."

Prefix cū-ün-ně', right, or  
 ct'qě'-ün-ně', left, to arm,  
 hand, wrist, elbow, etc.

Elbow

S.3 pxi-tsi-lě  
 2 nün-  
 1 cū-tsi-lě, or csi-lě

Back of hand

S.3 pxi-la-qwüt  
 2 nün-  
 1 cū-

Nos. 60 to 72 inflected as Hand (la)

# Fingers

- S.3 rxi-la'-sük-K'gë'  
 2 nün-  
 1 cla'-sük-K'gë'

# Rump

- S.3 rxi-t'ga-sün'  
 2 nün'-  
 1 c'c'-

# Leg above knee

- S.3 rxi-t'os-tcün'  
 2 nün'-  
 1 c'c'-, or c'os-tcün'

# Pronouns (used with nouns)

- S.3 rxi (there); tca (here)  
 2 nün-  
 1 c'c-, c'c', ci- or c-  
 D.3 rxi-qu'  
 2 nas'-nül-t'ë' nuh-  
 1 nas'-nül-t'ë' nuh-  
 P.3 t'üq-qwe'  
 2 t'üq-qwe'-nül-t'ë' nuh-  
 1 { t'üq-qwe'-nül-t'ë' nuh- or  
 t'üq-qwe' n'ë-nuh'

# Knuckles

- S.3 rxi-la'-kwüt  
 2 nün-  
 1 cla'-kwüt'

# Leg

- S.3 rxi-t'zün-n'ë-l'ë'-to'sün  
 2 nün'-  
 1 c'c'-

# Pronouns used with verbs.

## (1) Separable.

- S.3 rxi, rxi-hi, rxi-ye ç'ancahi  
 2 nün, nün-hi, nün-ye, nüntcu, nüntcuhi  
 1 ci, cihi, ciye, citcu, citcuhi  
 D.3 natnehi, natne rxihi (ge)  
 2 nas'nül-t'ë, nas'nül-t'ë'hi  
 1 nas'nül-t'ë, nas'nül-t'ë'hi  
 P.3 t'üq-qwe (rxi), t'üq-qwe'hi  
 2 t'üq-qwe'nül-t'ë, t'üq-qwe'nül-t'ë'hi  
 1 t'üq-qwe'nül-t'ë, t'üq-qwe'nül-t'ë'hi

## (2) Inseparable.

### Some of these follow.

WORK	Know + Want	Take	See
S.3 -t'ul	yüsl-	yüsl-	nü-yüsl-
2 t'ül-	üsl-	üsl-	nüsl-
1 t'ücl'	ücl-	ücl-	nücl-
D.3 t'ül-	yüsl-	yüsl-	nü-yüsl-
2 t'ül-	ül-	ül-	nül-
1 t'ül-	il-	il-	nül-
P.3 t'ül-	yüsl-	yüsl-	nü-yüsl-
2 u-t'ül'	ül-	ül-	nül-
1 u-t'ül'	il-	il-	nül-



[See ~~sta~~ sta p. 235] SITTING on ground.

233

S. 3 Rxi-stā-nē mīc', The nose of that one sitting on the ground yonder.  
2 nūn si-ta-nē nūn-nīc', The nose of you who sit on the ground.  
1 Ci pūstānē cīc mīc " " " " " " " " " " " "

D. 3 Rxi tēsl-tē-nē mīc', The nose of those two sitting yonder on the ground.

2 Qat-wa tē-pūl-tē-nē nū-quir',

1 Qat-wa tē-pūl-tē-nē nū-quir'

P. 3 tūg-qrē-sga-nē mīc, or Rxi-sga-nē mīc

2 (?) sū-ga-nē nū-quir'

1 (?) it-ga-nē nū-quir'

(See ta-stā , p. 235] SITTING on a chair, etc.

S. 3 Rxi tā-stā-nē sū-rē, The ears of that one yonder sitting on a chair, etc.

2 Nūn tā-si-ta-nē nūn sū-rē, The ears of you who sit on a chair, etc.

1 Ci tā-pūstā-nē cē sū-rē, " " " " " " " " " " " "

D. 3 Rxi tā-tēsl-tē-nē mīc, The noses of those two sitting yonder on the ground.

[See st'hi p. 235] RECLINING on the ground.

S. 3 Rxi st'hi-ni, That reclining one.

Rxi st'hi-ni mīc, The nose of that one yonder, recl. on the ground.

D. 3 Rxi st'hēs-i mīc, The noses of those two yonder, recl. on the ground.

[See *taniya*, p. 235] **ENTERING**

S.3 Rxi *tā-ni-ya-ni mīc*, The nose of that one yonder who has come in.

D.3 *Lisnē' natnē rxi tānī' tēl-le mīc*, The noses of those two who have come in.

P.3 *Tān tēlit-i mīc*, The noses of all those who have come in.

[See *tsāntcā* p. 235] **GOING OUT**

S.3 Rxi-*tsāntcā-ni mīc*,

D.3 Rxi *tsā-tēl-le mīc*

P.3 Rxi *tsā-tēlit-i mīc*

[See *Kāgħ*, p. 236] **MOVING or GOING**

S.3 *rxi kāli nūrcē*, The ears of yonder moving (man).

2 *nūn-rxyali nūn-nīc*, or *nūn-kāli nūn-nīc*, The nose of you who go along

1 *Gi-ac-ya li cīc*, The nose of me, the one moving along.

D.3 Rxi *xyāt-tūl-le mīc*, The noses of yonder two moving (men).

2 *nē nēt' tēl le nūquīc'*

1 *nē xyāt' tēl le nūquīc'*

P.3 *rxi xyāt-tūl-le mīc*

2 *nē nēt' tēlit-i nūquīc'*

1 *nē xyāt-tēlit-i nūquīc'*

Mukono

		mekj	entimf
sib) sta 3		3 na-xa-(nē)	ta-ni-ya-nē
si-ta 2	2		x
sūssta 1	1		
tēgl'tse 3	3	na-tēl-lē (natēgl)	ta-ni-tēl-lē
x x x			x x
te-sul-tse 2	2	xuru-utul-le	1
x x x			x
te-sil-tse 1	1	<hr/>	
x x x			
-sqa	P3 3	na-tglit-i	ta-ni tglit-i
1) cu-qa	2	xuru-u-kul-le	x
2) it-qa	1	<hr/>	

gung out  
ts'an-tcä-ni  
D3 ts'a-tel-le  
P3 ts'a-tglit-i

mv(gung)

3 ka-li  
2 nün-xx yali  
1 ci-ac-ya-li  
D3 xit-tel-le  
2 nê-nêk-tel-le  
1 nê-xit-tel le  
P3 xi-xxit-tel-le  
2 nê-nêk-tglit-i  
1 nê-xit-tglit-i

**STAND.**

- S.3 (Rxi) tē'stāsl  
 2 nīm<sup>x</sup> tē-si-tāsl'  
 1 Ci tē-si-tāsl'  
 D.3 (Rxi) ya'-te-stāsl'  
 2 (tea) ya'-te-si-tāsl'  
 1 (tea) ya'-te-si-tāsl'  
 P.3 Tāqqwe' (rxi) ya'te-stāsl'  
 2 Tāqqwe nūl tē' (tea) ya'te-si-tāsl'  
 1 Tāqqwe nūl tē' (tea) ya'-te-si-tāsl'

**RUN**

- S.3 (Rxi) rūl'-tāsl  
 See Tutu book.

**SIT on ground**

- S.3 (rxi) stā  
 2 [nīm-si-tā, in Tutu]  
 1 sū stā  
 Cētu tēu tā'tūn sūstā, Sit on the grass.  
 D.3 (Rxi) tēsl'-tēē  
 2 qat'wa tē<sup>xx</sup>-sūl tēē  
 1 qat'wa-tē<sup>xx</sup>-sūl-tēē<sup>xx</sup>  
 P.3 Rxi'-sqa or Tūqqwē' sqa  
 2 su-ga' (?)  
 1 Et-ga' (?)

**RECLINE**

- S.3 (rxi) st'hi  
 2  
 1  
 D.3 (rxi-) st'hēs

**WALK (about)**

- S.3 na' rxa  
 2 na' rxa  
 1 nāc'-yā (sic)

- D.3 na' tēsl  
 2 naš'nūl tē' rxi-u-tāsl  
 1 naš'nūl tē' rxi-u-tāsl

- P.3 Tūqqwē' rxi na'-tāslit  
 2 Tūqqwē nūl tē' rxi-u-tāsl'  
 1 Tūqqwē nūl tē' rxi-u-tāsl'  
 Nāntu tē la qurūn nā rxa, On what business  
do you move? (sic)  
 Cētu nāc'yā tu tūqurūn, I move on no  
business (?)

**SIT on chair, etc. (raised ob.)**

- S.3 (rxi) tā'-stā  
 2 [ ]  
 1 tā'-sū-stā  
 D.3 (Rxi) tā'-tēsl tēē<sup>xx</sup>

**ENTER**

- S.3 tā-ni'-ya  
 2  
 D.3 tā-ni'-tēsl  
 P.3 tā-ni'-tāslit

**GO OUT**

- S.3 tsān'-tā  
 2  
 D.3 tsā-tēsl'  
 P.3 tsā'-tāslit

COME

S. 3

D. 3 rxi rxüt-təşl, They are coming

GO (or MOVE) ALONG

S. 3 rxi-kəşl  
2 nün-kəşl or nün-rxi-ya  
1 ci-ac-ya (sic)

D. 3 rxi rxüt-təşl  
2 nê-nət-təşl  
1 nê-rxi-təşl

P. 3 rxi-rxi-t'liş  
2 nê-nət-təşl  
1 nê-rxi-t'liş

Tûqrîn' rxi ya'li, Where have you been?

WORK

S. 3 rxi-hi na-tül-nic  
2 nün-tcu nâ-tül-nic  
1 ci-tcu na-tücl-nic  
D. 3 nâ-tül-nic  
2 naş'nül-t'e nâ-tül-nic  
1 naş'nül-t'e na-tül-nic  
P. 3 tûq'qwe'ti na-tül-nic  
2 tûq'qwe'nül-t'e hi u-na-tül-nic  
1 nül- u-na-tül-nic

Why do you not work? =  
nün'tcu ta'e-lâ tu na-tül-nic?  
You why not you work

SWALLOW.

S. 3 rxi-ye' tcü-tül-hat-i  
2 nün-ye' tcü-tül-hat-i  
1 ci-ye' tcü-tös'-aşl-hat-i,  
I swallowed it. See Throat

Go (to a particular place).

S. 3  
2  
1 te-sic-ya.  
Qwîn' te stc'ya, I am going thither.

SAY.

S. 3  
2  
1 'ac-li-a, I say.

KNOW (or Understand)

S. 3 rxi-hi yuşl-töit-i  
2 nün-hi uşl-töit-i  
1 ci-hi ucl-töit-i  
D. 3 nat'nê rxi-hi qe-yuşl-töit-i  
2 naş'nül-t'e-hi üll-töit-i  
1 naş'nül-t'e-hi il-töit-i

P. 3 tûq'qwe' hi yuşl-töit-i  
2 tûq'qwe'nül-t'e-hi üll-töit-i  
1 tûq'qwe'nül-t'e-hi il-töit-i  
Do you know me? = Cuşl-töit ha'lä?  
I know you = nül-töit-i.  
We know each other = Çlu-ül-töit-i.

# WANT (or Desire)

S. 3 xi-hí yuql-té'  
 2 nîn-hû(la) uql-té(lä).  
 1 ci-hí ucl-té'  
 D3 nat'ne hí(ge) yuql-té'  
 2 naq'nül-té-hi ü'l-té'  
 1 naq'nül-té-hi il-té'  
 P3 t'äqqwe' hi yuql-té'  
 2 t'äqqwe' nül-té-hi ü'l-té'  
 1 t'äqqwe' nül-té-hi il-té'  
 Do you want me? = Cüql'té ha'-lä?  
 I want you = Nucl-té.  
 We want each other = Çlu-il-té.

# SEE

S. 3 xi-hí [çän-cáhi] ni-yüql-i  
 2 mîn-tcu'hi niçl-i  
 1 ci-tcu'hi niçl-i  
 D3 nat'nehi ni-yüql-i  
 2 naq'nül-té-hi nül-i  
 1 naq'nül-té-hi nül-i  
 P3 t'äqqwe' hi ni-yüql-i  
 2 t'äqqwe' nül-té-hi nül-i  
 1 t'äqqwe' nül-té-hi nül-i  
 Do you see me = Nê-cüql-i ha'-lä?  
 I see you = Nê-nücl-i  
 We see each other = Nê-çil-i-nü

# CATCH (or TAKE)

S. 3 xi-hí yüql-tcu-ti  
 2 nîn-hí iql-tcu-ti  
 1 ci-hi icl-tcu-ti  
 D3 nat'nehi(ge) yüql-tcu-ti  
 2 naq'nül-té-hi ü'l-tcu-ti  
 1 naq'nül-té-hi il-tcu-ti  
 P3 t'äqqwe' hi yüql-tcu-ti  
 2 t'äqqwe' nül-té-hi ü'l-tcu-ti  
 1 t'äqqwe' nül-té-hi il-tcu-ti  
 Do you catch me? = Cüql'tcu-ti ha'-lä?  
 I catch you = Nücl-tcu-ti  
 We catch each other = Çlil-tcu-ti

# HAVE (a

S. 3 nai-ya'-ä  
 2 na-ä' ha (pic)  
 1 nac-ä'  
 D3 nai-ya'-ä  
 2 na-ä'  
 1 nēt'-ä  
 P3 nai-ya'-ä  
 2 na-ä'  
 1 nēt'-ä

See Tutu Book for verbs "to have."

old  
#74 orig. notes ]

4800. 4.1.6

Not on film  
3/1964

Billy  
Brimson

Oct 15/84

Mi'kwu-mi-tim-nē

I. 7. tē snē' | 3 tcha-nē-yu  
2 tsa'gē | 4 mē-sta-yu

10. ga-no-tea nisl-ti' | 6 ka'-yu  
sgē'gē

11. kēgl' tēl'ē-sē

12. tsa'gē sgē'gē

13. \_\_\_\_\_ nāgi



#74  
(part)

4255

8. (tsane yastli) ntc'ai'-yag-lē' xūl-lēs'

8b ni-~~tsē'~~ nā<sup>hū</sup>nē'-yē

8c t'i cu-tim nā<sup>hū</sup>nē'-yē

5 n'xai-yēgl-nē

kalt. tsā<sup>nē</sup> (girl) = Mi'k tsa'gē ntc'ai'-yag-lē'  
xūl-lēs' (ntca-yastse)

ku tca<sup>st</sup>tim yag'-glē' (not yet moon sick)

ta xūl'si \_\_\_\_\_ (hashed news)

tcū sī nē, <sup>young woman</sup>  
tuqan'ti nē <sup>corpse</sup>

16 qwan / ts'a'-sai 17

22 tu nu'tai-yac / ~~wi ts'it~~ <sup>you</sup> ~~lie~~ <sup>you don't talk</sup>

~~st'm' ta' glä,~~  
very <sup>negative</sup>

23 ~~ts'ne' wäs-qē'~~ tu ná'a  
<sup>x man</sup> <sup>good</sup> <sup>x not talk much</sup>

24 ~~Acü-tül-tai'~~ ~~g'an'cä ts'ne'~~  
<sup>that</sup> <sup>me</sup> <sup>man</sup>

II. 1. sai

5 3 xi-sai'		D. 3 xi-qu'gai
2 müngai'		2 naq'-nül-te müngai'
1 ai-sai'		1 naq'-nül-tē —'

P. 3 t'üq+qu'é sai (tün nē)

2 ——— müngai' (nül-tē) <sup>can be omitted</sup> mü-nē! ~~—————~~

{ 1 ——— nē müngai'

{ 1 ——— nül-tē müngai'

tu-nē'

(Tri Kono)

(set 15)

II 32

~~xi-ta' xi ye-ta'~~  
~~xi-ta' xi ye-ta'~~

33 xi-wis / nu-wis (Cq-wis  
ci-wis)

34 xi-wis-se'-kwi't  
nu'



~~xi-me'-tu-tu'til'-hat-i  
nu' - 'tut-tu'-hat-i  
ci - - - tu-tu'-hat-i~~

(31)

~~xi ye' tu-tu'til'-hat-i he swallan Verb  
nu ye' - - - tu' - - - gm - - -  
ci ye' - - - tu-tu'-hat-i  
- - - tu-tu'tu'tu'-hat-i Swallan~~

35 xi-ni-ke' /  
nu' (me' added means in  
as if sick)

36 xi-tuk-ke' (me) nu-tuk-ke'  
xi-tuk-ke' (me)  
in room

37 xi-ka-kul-le' /  
nu'

38 rri mĩne, mĩnĩne cinē

rri mē'sĩnē mĩnē'ĩnē cē'sĩnē' ~~feide~~ / ~~person~~

39 rri glē'gwĩsĩn' cis, mĩn, +

40 ts'azēts'u-wē', mĩn'ts'u-wē'

41 | ——— mĩ-xũ-sē

42 rri cā'kwĩt, mĩn cā'kwĩt, cĩ-cā'kwĩt <sup>hip</sup>

43 rri glĩt-t'gē' / cĩ-cĩ glĩt-t'gē' <sup>belly</sup>  
mĩn' ———

44 g'ats'ē, rri g'ats'ē', mĩn g'ats'ē', <sup>navel</sup>  
cis ———

45 rri kwá'ĩnē / mĩn kwá'ĩnē <sup>arm</sup>  
mĩn kwá'ĩnē / mĩnēnu kwá'ĩnē

46 cĩ'ĩn-nē' cħa'ħ-nē' (mĩn) <sup>right</sup>

47 cħgē'ĩn' nē' ——— cħwēs-yē' <sup>left arm</sup>

48 rri qwēs'yē' / mĩn qwēs'yē' <sup>arm pits</sup>

49 cĩ'ĩn-nē' cħ'ĩ'ĩn' (mĩn) <sup>right a at elbow</sup>  
50 cħgē'ĩn' nē' <sup>left do.</sup>

51 rri ts'ĩ'le' c'ĩ'le', rri cĩs-ts'ĩ'le' <sup>elbow</sup>

52 + 53 <sup>mĩn</sup> ~~prop~~ <sup>right</sup> left



Sit. on ground

~~3 rri-tā  
rri-tā nē mic~~

~~rri-tā nē mic~~

2 (mīn pīstā <sup>is Tutu</sup> (you stay etc)) (qurucitā to stoh used each hi! by Billy & there no 2 person)

~~mīn mic~~

1 aite tsū-tā-tān pīstā  
grass on ~~is r dā~~

~~rri-tā tsū-tā-tān~~  
~~mic~~

2.3 rri-tā-tān <sup>XX</sup> ~~mic~~

2 gat-waf <sup>XX</sup> te' <sup>XX</sup> pūl <sup>XX</sup> ts'ē [Tutu differs]

1 — | te' <sup>XX</sup> pūl <sup>XX</sup> - ts'ē [ " " ]

P.3 (rri-s-gatnē) <sup>all</sup> pū-guē'sga-

(nān) su-ga' (? 2 pl)

(it ga ?)

Reclining

S.3 ~~xi-sthi~~  
~~xi-sthi-ni, the recl. man~~ (Mukhna)  
~~xi-sthi-ni-mic~~

2

1

D.3 ~~xi-sthi~~  
~~xi-sthi-ni~~ (Mukhna)

2

1

D.3

2

1

Running (xül-tagl-tuta)

S. 37i- xül-tagl

~~xü- xül- is- le na- xä (xütu)~~ | Mukno

2

1

II. 23 ta'wā (cic-ta'wā or cta'wā) m

Mustache  
xi miē' tē' xē ta'wā / cic-tē' xē ta'wā  
his My nose near the beard

24 xi-tā' cta' cic-tā' nūn-tā'

25 xi qu' ta' mūs se' tāk ke'ta  
nāg nūl tē nūy

26 cta' ya-xe'-an mūs-se  
xi-tā'

27 ~~ci'wā~~ xi' wu, nūn-wu  
cic- — or ci'wā'

28 da' glū

29 glē'-xe', cīs-glē'-xe  
nūn  
xi

30 (hard) fa' kat mēn' tāk ke'ta  
cīs — m

mūs' swāg' lū, nūn-mūs' swāg' lū  
xi cīs  
nāg nūl tē an mūs' swāg' lū  
mūs' swāg' lū

noses of those 2 men rec. natne txi'st'hes-i mic'

ts'ne natne txi | tani' | tel'le mic'

come in | tegl, the 2 ho come in

Q'an'ca | <sup>ts'a'</sup><sub>so out</sub> | ts'an'ca ni mic' nose of the one who has gone out  
<sub>so out</sub> | cl' + th' nose | come in  
tani-yani | he has come in

(3 or more) | tani' ts'lit, they have come in  
ts'a' | gone out  
-i mic', the noses of those (pl.) / who have gone out

to enter (come in)

S. 3 rxi-ta-ni-ya ~~u-mis~~ (milkma)

2

1

D 3 rxi-tani ~~tesl~~ (milkma)  
~~el-le-mis~~

2

1

P. 3 tani ~~tesl~~ (milkma)  
~~u-mis~~

2

1

to go out

S.3 ~~mi-tan-tai~~ ~~in-tai~~ (mukano)

2

1



S.3 ~~mi-tai-tai~~ ~~le-mic~~ (mukano)

2

1

P.3 ~~mi-tai-tai~~ ~~le-mic~~ (mukano)





71 clā kurit' ~~xi-lā' kurit' (see 63)~~

72 glūk-kāe slēs-lat-tūn } bt series next mist  
kurū-lyu ta-gūt-tūn } 2d " " nails

73 t'ga-stūn, nūn-t'ga-stūn'  
cic'  
xi'

74 xi' t'gūn-nē' lētsūn  
nūn'  
cic'

75 xi' os-tūn' } add mēn' t'i-ta'  
nūn' } for thigh  
~~thigh~~, cic' } or say  
or cōs-tūn'

~~t'gūn-nē mēn' t'i-ta'~~

~~xi' to k'āsl kūr'fū } all  
kūr'g' } starry~~

~~(cā'li x)  
say~~

54 rti-kwa x nē'sim    cka nē'sim  
(mim ka - nē'sim)  
prehu rti

55 prehu left

56 la-tcim ~~rti~~ rxi    (la)

57 cu'iu nē rti la-tcim' rxi  
clā (my)

58 ctgē-iu nē

59 rti-la, 60 60 + 61 rti left

62 la mēnti<sub>x</sub> as in halthime

63 la'gwūt rti-la'gwūt, cic-la'gwūt (7)

64 clā suk-k'gē', rti suk-k'gē'

65 as halthime

66 clā na'gē nat-in'ā (my)  
(stands)

67 — glēg'fatim nat-in'ā (my)

68 — klis-sim<sup>w</sup> ma-tim nat-in'ā (my)  
(end)

69 — ma-tim nat-in'ā (my)  
(end)

70 — kwim+ye

Mikono

5 Oct 15  
Work

S. 3 ruti na-tul'nic so D 3

2 (c) na-tul'nic

D 2 na-tul'nic

1 (c) na-tul'nic

1 na-tul'nic

P. 3 Puzgwe'ki na-tul'nic

2 ————— nult'eni u na-tul'nic

1 ————— tul'nic

Mim'ku da'la ta'e la tu na-tul'nic

ts'keh      nikono

S. 3 rxi hi ~~guzl'-te'~~  
2 min hi la usl' te la'  
1 cih ucl te' (2)

P. 3 / ~~puq qwehu guz l'-te'~~  
2 ~~\_\_\_\_\_ nult'ehi ul'-te'~~  
1 ~~\_\_\_\_\_ nil \_\_\_\_\_ il'-te'~~

~~puq qwehu~~ ~~l'-te'~~ ~~prepx~~ ~~nat'ehi~~

~~2 naq nult'ehi / ul'-te'~~

~~naq nil teh il'-te'~~

~~glu-il'-te'~~ ~~no want~~ ~~to~~ ~~catch~~

~~niul'-te'~~ ~~to~~ ~~catch~~

~~cu sl'-te'~~ ~~to~~ ~~catch~~

~~to~~ ~~catch~~

S. 3 rxi hi ~~guzl' t'cu - ti~~

S. 2 min hi ~~igl' t'cu - ti~~  
cihi ~~iel' t'cu ti~~

D 3 nat'ehi

2 naq nult'ehi ~~ul' t'cu ti~~

1 \_\_\_\_\_ ~~nil -' il - \_\_\_\_\_~~

~~to~~ ~~catch~~

~~glu-l' t'cu - ti~~ ~~we catch~~ ~~to~~ ~~catch~~

~~niul' t'cu ti la~~ ~~to~~ ~~catch~~

~~cu sl' t'cu ti ha' la~~ ~~to~~ ~~catch~~

to know

S. 3 rxi hi ~~guzl' tsit - i~~

2 min hi ~~usl \_\_\_\_\_~~

1 cih ~~ucl \_\_\_\_\_~~

~~niul' tsit - i~~ ~~to~~ ~~know~~

~~glu il' tsit - i~~ ~~to~~ ~~know~~

~~nat'ehi rxi hi qe~~

~~guzl' tsit - i~~

~~naq nil t'ehi~~

~~ul' tsit - i~~

~~naq nil t'ehi~~

~~il' tsit - i~~

P3 tūq-qwéhi yusl-tsít-i  
 2 hi-tū-tsít-i  
 1 hi-il

~~acuse tsít ha'lä  
 do you know me?~~

~~to see~~

S.3 gan-cáhi ni-yígl'-i  
 2 ním hi tsu nígl'-i  
 1 citcúhi nícl'-i

D.3 nánehi níyígl'-i  
 2 nas mül t'é hi nēl'-i  
 1 — nēl — hi nēl'-i

P.3 níyígl'-i  
 2 nēl'-i  
 nēl'-i

~~to swallow  
 xi ye' tsú tūl' hat-i  
 ním — — tē!  
 ci ze tsú ts'úsl hat-i  
 I swallowed it~~

I see thee nē mūcl'-i

Do you see me nē cūgl'-i ha'lä  
 We see each other nē-sil'-i-ní

standing (stāstāgl)

S.3 (xi-<sup>x</sup>te stāgl) (frānē) that stā. man(?)

stāgl-le mīc  
frānē the man stā.ing yonder(?)

2 mīn te' sīstāgl

Mikwīnātūmne

1 cī te' sīstāgl

D.3 rxi-yāi te' stāgl'  
stāgl-le mīc

2 (here) (ca) ya'-te - su tūl'le mī qwē'  
tāgl' (ym 2 who stā)

1 ' si — (we 2 who stā)  
tūl'le mī

P.3 tūq-qwē' rxi ya'-te stāgl  
rxi - te' āgl - kwēgl'

2 ~~ka-ta~~ mīl te' <sup>here</sup> (ca) ya' te - su tūl'

1 — mīl te' — si —

S.3 ~~xi-ka-l~~

(xi ka-li)

~~xi-ka-li nu-xə~~

2 ~~nin-ka-l~~

(~~tiqwan ti-ya-li, where worm been~~)

~~1 ka-li nin'nic (quinn te sic ya I am very thirsty~~

1 ~~ci-ac-ya-li cōc~~

~~nin ti-ya-li) nic' nin'nic~~

D.3 ~~xi-xit-ka-l~~

~~ti-l-le nic~~

2 ~~nē-nē-tē-lē nūquic' tē-l~~

1 ~~nē-xit' tē-l tē-l-le nūquic~~

P.3 ~~xi-ka-l-ī nic~~ xi-xit-ti-3

~~xi-xit-ti-ī nic~~

2 ~~nē-net-ti-ī-nūquic~~

1 ~~nē-xit-ti-ī-nūquic~~

Mikwunutunne Verbs of attitude, classifiers, etc.

To stand

Of one standing

S.3 (Rxi-)te'-stúgl, that one stands. (Rxi-)te'-stúl-lě ti-sně, That man

S.2. Nûn te'-si-túgl, You stand. standing yonder.

S.1. Ci te'-sûs-túgl, I stand.

D.3. (Rxi)ya'-te-stúgl, They two stand.

D.2. (Tea) ya'-te-su-túgl

D.1. (Tea) ya'-te-si-túgl (tea, here; rxi, there)

P.3. T'ûq-qwe' (rxi-) ya'-te-stúgl

P.2. T'ûq-qwe-nûl-t'ě (tea) ya'-te-su-túgl

P.1. T'ûq-qwe-nîl-t'ě (tea) ya'-te-si-túgl

Rxi t'estúllě mĭc, The nose of that one yonder.

T'esitúllě nûnnĭc, Your nose, or The nose of you who stand.

T'esústúllě cĭcĭmĭc, The nose of me, the standing one.

Rxi yatestúllě mĭc, The noses of those two standing (yonder).

Tea yatesutúllě nûqwĭc, The noses of you two standing here.

Tea yatesitúllě nûqwĭc, The noses of us two standing here.

In like manner, change the final "stúgl" to "stúllě," and "túgl" to "túllě," in the plural.

Another form of the P.3 given by W. Simpson was, T'ûq-qwe' rxi te'-aĭ-kwĭgl, *all stand there.*

To desire	To know	To catch	
S.3 yuſl-të	yuſl-ts'it	yüſl-tcuſi	tesya
2 uſl-të	uſl-ts'it	üſl- —	te-si-ya
1 ucl-të	ucl-ts'it	icl- —	te-si-ya
D.3 yuſl-të	yuſl- —	yüſl- —	tes-ya
2 üſl-të	üſl- —	üſl- —	te-su-ya
1 il-të	il- —	il- —	te-sit-ya

Yuſl-të hălă  
nef you des  
sine

Yuſl-ts'it hălă

D. Nucl-të  
desine

"C" contr. of cū, cūc, te S.1  
"n" " " nūn, you



Smithsonian Institution  
*National Museum of Natural History*

Department of Anthropology  
*National Anthropological Archives*

**The Smithsonian continues to research information on its collections. Contact Smithsonian for current status.**

Please observe the following rules for file sharing, which are intended to help protect the integrity of the material and associated information.

- Do not incorporate material into a publicly accessible database or website without checking with the National Anthropological Archives (NAA).
- Do not post whole manuscripts to a social media site, such as a blog, Facebook page, Twitter feed, etc;
- Do not modify or obscure the source information or copyright notice included in the material;
- If you deposit the material in a tribal library or resource center, make sure that the library or resource center knows the source of the original material and is aware of these rules. Please let the NAA know where material is deposited so that we can guide community members to it.

Questions? [naa@si.edu](mailto:naa@si.edu).